

**S'abonner tout simplement...**

**Abonnieren einfach gemacht...**



[www.equilibre-nuithonie.ch](http://www.equilibre-nuithonie.ch)

## ABONNEMENT À LA CARTE / ABONNEMENT NACH WAHL

Choisissez au minimum 4 spectacles en précisant les dates des représentations auxquelles vous souhaitez assister.  
Wählen Sie mindestens 4 Vorstellungen und geben Sie die genauen Daten an.

N°		JOURS (À ENTOURER) / TAGE (EINKREISEN)									
01	Vertikal	sept.	11	12							
02	SEPTIK	sept.	22	23	24	25	26	30			
		oct.	1	2	3						
03	French Touch (OCF 1)	sept.	22								
04	SHAKE BEFORE USE	sept.	29	30							
		oct.	1	2							
05	Le Lac des cygnes	oct.	6	7							
06	Le Maître et Marguerite	oct.	7	8							
07	Le Mensonge	oct.	9	10							
08	Fatoumata Diawara	oct.	9								
09	Nein zum Geld	oct.	11								
10	Max Jendly Jazz Big Band	oct.	22								
11	Yann Lambiel	oct.	28	29							
12	Qui a peur de Virginia Woolf ?	nov.	3	4	5	6	7	10	11	12	13
13	LA RUTA VIVA	nov.	4								
14	Pixel	nov.	12								
15	Les Deux Frères	nov.	13/14h	13/17h	14/11h	13/15h					
16	Qui est Monsieur Schmitt ?	nov.	16								
17	Laterna Magica	nov.	18								
18	£¥€\$ (LIES)	nov.	18	19/19h	19/22h	20/19h	20/22h	21			
19	La Pastorale	nov.	21								
20	Nichts geschenkt!	nov.	23								
21	Caravane en Chœur	nov.	26								
22	Toilci & Moilà	nov.	27/14h	27/17h	28/11h	28/15h					
23	São Paulo Dance Company	déc.	1								
24	Faraj Suleiman	déc.	2								
25	Habiter le Temps	déc.	2								
26	Der Kirschgarten	déc.	3								
27	Fracasse	déc.	7								
28	Je suis devenue ma vérité	déc.	8	9	10	11	12				
29	Dimanche	déc.	11	12							
30	Phanee de Pool	déc.	16								
31	Du Vian dans les oreilles!	déc.	16	17	18	19					
32	Don Pasquale	déc.	29	31							
		jan.	2	5	7	9					

Nombre d'abonnement(s) / Anzahl Abonnemente  **A**  **B** Zone de domicile / Wohnortszone  
Je bénéficie d'une réduction\* / Ich habe eine Ermässigung\*  
voir au dos / siehe Rückseite

étudiant / Student  apprenti / Lehrling  AVS/AI / AHV/IV – Bezüger  chômeur / Arbeitslose

\*Une pièce justificative est demandée à l'achat et au contrôle des billets à l'entrée  
\*Ein Ausweis wird beim Verkauf der Tickets und am Eingang verlangt

## ABONNEMENT FAMILLE / FAMILIENABONNEMENT

À partir de 2 personnes (un adulte et un enfant).

Choisissez au minimum 3 spectacles sur les 8 proposés pour bénéficier  
d'une réduction de 20% sur le plein tarif et le tarif réduit et de 50% sur le tarif enfant.

N°	ÂGE / ALTER		JOURS (À ENTOURER) / TAGE (EINKREISEN)									
01	Vertikal	10 ans	sept.	11	12							
02	SEPTIK	10 ans	sept.	22	23	24	25	26	30			
			oct.	1	2	3						
03	Le Mensonge	6 ans	oct.	9	10							
04	Pixel	12 ans	nov.	12								
05	Les Deux Frères	8 ans	nov.	13/14h	13/17h	14/11h	14/15h					
06	Toilci & Moilà	18 mois à 4 ans	nov.	27/14h	27/17h	28/11h	28/15h					
07	Fracasse	12 ans	déc.	7								
08	Dimanche	10 ans	déc.	11	12							

Nombre d'abonnement(s) plein tarif / Anzahl Abonnemente Normalpreis

Nombre d'abonnement(s) tarif réduit\* dont / Anzahl Abonnemente mit Ermässigung\*:

\*Une pièce justificative est demandée à l'achat et au contrôle des billets à l'entrée  
\*Ein Ausweis wird beim Verkauf der Tickets und am Eingang verlangt

étudiant / Student  apprenti / Lehrling  AVS/AI / AHV / IV – Bezüger  chômeur / Arbeitslose  
 Nombre d'abonnement(s) tarif enfant / Anzahl Kinderabonnemente

## ABONNEMENT MIDI THÉÂTRE

TARIF UNIQUE:  
**FR. 96.-**  
AU LIEU DE FR. 120.-

Bénéficiez de 20% de réduction et assistez aux 4 spectacles proposés dans le cadre de la saison de Midi théâtre.  
Pour *Conversations avec mon Pénis* choisissez la date de représentation qui vous convient.

N°			JOURS (À ENTOURER)	
01	Une simple bande sèche étirée dans le bleu	sept.	30	
02	La Mélancolie des oiseaux	oct.	7	
03	Band(e) à part	nov.	4	
04	Conversations avec mon Pénis	nov.	30	
		déc.	1	2

Nombre d'abonnement(s) tarif unique

**Merci de compléter le formulaire au dos.**

Danke für füllen Sie den Bestellschein auf der Rückseite aus.

# BULLETIN DE COMMANDE / BESTELLSCHEIN

Nom / Name		<b>ENVOYER À SENDEN AN</b> 	<b>Fribourg Tourisme et Région</b> Service spectacles CP 1120 – 1701 Fribourg
Prénom / Vorname			
Adresse / Adresse			
NPA / PLZ	Localité / Ort		
Tél. privé / Tel. Privat		Tél. prof. / Tel. Arbeit	
E-mail / E-Mail			

**JE SOUHAITE RÉGLER MON/MES ABONNEMENT(S) / ICH MÖCHTE MEIN(E) ABONNEMENT(E) BEZAHLEN:**

- Paiement unique** / Einmalige Bezahlung
- Paiement fractionné en 2 fois\*** / Bezahlung in 2 Raten\*
- Je retirerai mon (mes) abonnement(s) à Fribourg Tourisme et Région** / Ich werde mein(e) Abonnement(e) bei Freiburg Tourismus und Region abholen
- L'abonnement me sera envoyé en recommandé suite au paiement sur facture (+ Fr. 7.- de frais)**  
Bitte senden Sie mir das Abonnement per Post, nach Bezahlung der Rechnung (+ Fr. 7.- Versandkosten)
- Personne à mobilité réduite** / Person mit reduzierter Mobilität
- Personne malentendante** / Schwerhörige Person

\*\*A partir d'un abonnement de 300.-, vous avez la possibilité de payer en deux fois sans frais supplémentaires selon les délais suivants :

1<sup>er</sup> paiement : lors du retrait à Fribourg Tourisme et Région dès le 2 août 2021

2<sup>e</sup> paiement : le 30 octobre 2021

Date / Datum

Signature / Unterschrift

## ZONE A

Habitants  
des communes  
de Coriolis  
Infrastructures:  
Fribourg,  
Villars-sur-Glâne,  
Corminboeuf,  
Givisiez,  
Granges-Paccot  
et Matran

## ZONE B

Habitants des  
autres communes

### PLEIN TARIF / VOLLTARIF

Nbr de spectacles / Anzahl Vorstellungen	Zone A	Zone B
dès / ab 4	15 %	5 %
dès / ab 8	20 %	10 %
dès / ab 12	25 %	15 %
dès / ab 16	30 %	20 %

### TARIF RÉDUIT / ERMÄSSIGTER TARIF

Nbr de spectacles / Anzahl Vorstellungen	Zone A	Zone B
dès / ab 4	10 %	–
dès / ab 8	15 %	5 %
dès / ab 12	20 %	10 %
dès / ab 16	25 %	15 %

## ZONE A

Einwohner/innen  
der Gemeinden  
von Coriolis  
Infrastrukturen:  
Freiburg,  
Villars-sur-Glâne,  
Corminboeuf,  
Givisiez,  
Granges-Paccot  
und Matran

## ZONE B

Einwohner/innen  
der übrigen  
Gemeinden

**MERCI POUR VOTRE COMMANDE, AU PLAISIR DE VOUS RETROUVER !**

**VIELEN DANK FÜR IHRE BESTELLUNG,  
WIR FREUEN UNS AUF EIN WIEDERSEHEN MIT IHNEN!**